

Babelia^{1.080}

EN PORTADA Fietta Jarque / Ivo Mesquita 4

Brasil abre la boca La cultura pone su atención en las economías emergentes. Durante cuatro semanas *Babelia* ofrecerá un panorama del arte contemporáneo en esas regiones. Para empezar, Brasil, un país cuyo tejido de galerías y museos es cada vez más fuerte. El mes que viene, además, abre la 30ª edición de la Bienal de São Paulo, la más importante de Iberoamérica. Imagen: Escultura de Edgard de Souza basada en su propio cuerpo e instalada en el parque Inhotim. Foto de Pedro Motta

EL LIBRO DE LA SEMANA Jesús Aguado 7

Diario de un cuerpo, de Daniel Pennac

El cuervo blanco, de Fernando Vallejo José Antonio Millán 7

Mentira y sortilegio, de Elsa Morante Francisco Solano 8

La liebre con ojos de ámbar, de Edmund de Waal L. F. Moreno Claros 9

Humphrey Bogart, en el papel de Philip Marlowe, en *El sueño eterno* (1946).



Detectives del mundo Guillermo Altares / Ilustración de Fernando Vicente 10

El club de los adictos al desencanto Juan Carlos Galindo 13

Historias de ETA Antonio Elorza 14

Entrevista con Josep Maria Castellet Juan Cruz 15

PENSAMIENTO **Esto no es una reseña sobre Bauman** Enrique Lynch 16

Marginalidad urbana y Estado penal Manuel Delgado 16

SILLÓN DE OREJAS **Vacaciones BDSM...** Manuel Rodríguez Rivero / Max 17

MÚSICA **Entrevista con Daniel Johnston** Ramón Fernández Escobar 18

OPINIÓN **Virgilio Piñera, cien años con la isla en peso** Abilio Estévez 19

+ EL PAÍS.COM

► **Papeles perdidos.** Blog de *Babelia*. En agosto, serie *Veranos literarios*.
<http://blogs.elpais.com/papeles-perdidos/>

Javier Valenzuela

Sudáfrica en blanco y negro

CUANDO MUERA Nelson Mandela, una gran pena ahogará el planeta. Pero de momento, y toquemos madera, Mandiba, que es como le conocen los suyos, está bastante bien para los 94 años de edad que acaba de cumplir. Envejece como había soñado: como uno de esos árboles centenarios de África.

Sudáfrica tampoco va tan mal como cabía temer dadas las fracturas étnicas, culturales y económicas que heredó del *apartheid*. Ante todo, y como deseaba Mandela, no se ha producido una guerra racial. Además, su economía es vigorosa y las desigualdades se van mitigando. Por supuesto, no todo es de color de rosa: muchos negros siguen viviendo en la pobreza, la criminalidad es alta y la corrupción infecta la vida pública.

Su talento para contar todo esto en *thrillers* electrizantes ha convertido a Deon Meyer en uno de los grandes narradores de la nueva Sudáfrica. Nacido en 1958, Meyer escribe en afrikáans, la lengua de los blancos de origen holandés que constituían el grupo dominante con el *apartheid*, pero no es, en absoluto, un nostálgico de los viejos tiempos racistas. “El sueño de Mandela sigue vivo”, declaró en febrero a *Le Nouvel Observateur*. Se refería al de una *nación arco iris* donde blancos, negros, indios y mestizos convivan en democracia.

Meyer pertenece a esa generación actual de novelistas policíacos que están relatando sus países mejor que nadie, la del chino Quiu Xialong, el griego Petros Márkaris, el cubano Leonardo Padura, el argelino Yasmina Jadra, el mexicano Bernardo Fernández, el sueco Stieg Larsson, el italiano Andrea Camilleri y tantos otros. Como dice el galés Matt Beynon Rees, ex reportero y creador del primer detective palestino de la historia, el profesor Omar Yusef, “el *thriller* está hoy más cerca de la realidad que el periodismo”.

En España, RBA tiene publicadas dos buenas novelas de Meyer, *El corazón del cazador* y *El pico del diablo*, ambas protagonizadas por el guerrero xhosa Thobela Mpayipheli. Las andanzas justicieras de Thobela suponen un trepidante recorrido en moto de gran cilindrada por la vibrante y compleja Sudáfrica *posapartheid*. Thobela es más duro que el pedernal, pero, como manda el canon, tiene su corazón. Véase, por ejemplo, lo que espera al final de *El pico del diablo*: “Entre los árboles, en el corral de los caballos, Carla estaba junto a un gran rucio. Se apoyaba en la magnífica bestia, el rostro en la crin del animal, la mano acariciándole suavemente el largo hocico. Se apeó del coche y fue hasta la cerca. Sólo tenía ojos para ella y una ternura que podía abrumarle. Su hija”.

RBA sacará en septiembre una nueva novela de Meyer: *Safari sangriento*. Es la antepenúltima obra del sudafricano y la protagoniza Lemmer, un violento guardaespaldas que acepta el encargo de descubrir si alguien desaparecido hace muchos años puede seguir vivo y haberse convertido en un asesino. Auténtica *basura blanca* en la *nación arco iris*, el personaje Lemmer reaparece en *Trackers*, la última entrega de Meyer. Ignoro si, cuando sea publicada en castellano, el título de esta novela será una traducción directa del inglés, o sea, *Rastreadores*, pero puedo decir que Meyer se ha esforzado aquí por un *tour de force* argumental y estilístico comparable al de Don Winslow en *El poder del perro*.

Trackers es un rompecabezas de historias entrelazadas: el rescate de dos rinocerontes, una movida de tráfico de diamantes, una conspiración yihadista, la desaparición de un ejecutivo, una lucha de clanes criminales en Ciudad del Cabo y la reorganización de los servicios secretos sudafricanos. Ni más ni menos. Para resolverlo, Meyer usa a tres protagonistas distintos: Lemmer, Milla Strachan y Matt Joubert.

Como su país, los tres están intentando emprender nuevas vidas: Lemmer, el guardaespaldas brutal, se ha refugiado en una granja (“no busco líos, los líos me buscan”); Milla renuncia a su vocación periodística (“¿periodismo?, ¡olvídalo!”) y comienza a trabajar en los servicios secretos; Joubert deja la Policía y quiere ser detective privado (“así que abre tu propia agencia. Eres un detective. Eso es lo que eres. Hazlo para ti”).

Estos tres protagonistas positivos son blancos y cabe añadir que entre los *villanos* de *Trackers* hay unos cuantos negros. Meyer, que, en la línea de Mandela, propugna una identidad colectiva multirracial, cree que Sudáfrica ya puede permitirse lo que aún era “políticamente incorrecto” hace poco. Saludable, sí señor. •

Trackers. Deon Meyer. Hodder & Stoughton, 2011. *Safari sangriento*. Deon Meyer. RBA lo publicará el próximo septiembre.

Javier Valenzuela, periodista, es autor del blog *Crónica Negra* en [elpais.com/blogs.elpais.com/cronica-negra/](http://elpais.com/blogs/elpais.com/cronica-negra/).

Los grandes personajes de la literatura
... Ulises, Hamlet, madame Bovary, Anna Karénina...
14, 15 y 16 de septiembre de 2012

Formentor 2012
Conversaciones literarias
www.conversesformentor.com

Govern de les Illes Balears
Conselleria d'Educació, Cultura i Universitats
www.caib.es

Fundación Santillana
www.fundacionsantillana.com

Barceló Formentor

Oferta de alojamiento en
www.barceloformentor.com